NEW YORK
TAMIL ACADEMY

Nilai 2 — குறள் தேனீ (Kural Theni) 17 verses

Rules summary

- **Round 1:** Recite the 17 Kural verses, preferably in list order, from memory, max 6 minutes.
- **Tie-breaker:** Students choose and recite any number of Kural verses with their meanings in Tamil, max 3 minutes.
- *Students must recite with clarity, fluency and proper pronunciation to get full points.*
- *Students must provide the meaning in Tamil. The use of English words is permitted; however, it may result in a deduction of points.*
- *Points will be deducted for incomplete/partial recitals.*
- *Points will be deducted for each prompt or hint provided by the judges.*
- **Competition Date:** 18 Dec 2026
- **Mode of Competition:** Virtual *(The competition mode must be uniform per Nilai and conducted in a single format)*

குறள் தேனீ — குறள் ஒப்புவித்தல்

1. குறள் 102

அதிகாரம் **(Chapter):** செய்ந்நன்றி அறிதல் / Gratitude

காலத்தி னாற்செய்த நன்றி சிறிதெனினும்
ஞாலத்தின் மாணப் பெரிது.

பொருள் **(Tamil meaning):** நமக்கு நெருக்கடியான நேரத்தில் ஒருவர் செய்த உதவி, அளவில் சிறியது என்றாலும், உதவிய நேரத்தை எண்ணும்போது அது இந்த உலகத்தை விட மிகப் பெரியதாகும்.

English: A favour conferred in the time of need, though it be small (in itself), is (in value) much larger than the world

2. குறள் 137

அதிகாரம் **(Chapter):** ஒழுக்கமுடைமை / The Possession of Decorum

ஒழுக்கத்தின் எய்துவர் மேன்மை இழுக்கத்தின்
எய்துவர் எய்தாப் பழி.

பொருள் **(Tamil meaning):** ஒழுக்கத்தினால் உயர்வை அடைவர்; ஒழுக்கம் இல்லாதவர் வேண்டாத பழியை அடைவர்.

English: From good conduct/discipline men obtain greatness; from bad conduct comes insufferable disgrace.

3. குறள் 291

அதிகாரம் **(Chapter):** வாய்மை / Veracity

வாய்மை எனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றும்
தீமை இலாத சொலல்.

பொருள் **(Tamil meaning):** உண்மை என்று சொல்லப்படுவது எது என்றால், எவர்க்கும் எத்தகைய தீங்கையும் தராத சொற்களைச் சொல்வதே ஆகும்.

English: Truth is the speaking of such words as are free from the least degree of evil (to others).

4. குறள் 411

அதிகாரம் **(Chapter):** கேள்வி / Listening

செல்வத்துட் செல்வஞ் செவிச்செல்வம் அச்செல்வம்
செல்வத்து ளெல்லாந் தலை.

பொருள் **(Tamil meaning):** காதால் கேட்டுப் பெறும் செல்வமே சிறந்த செல்வம்; இது பிற செல்வங்கள் எல்லாவற்றிலும் முதன்மையானது.

English: Wealth (gained) by the ear(listening) is wealth of wealth; that wealth is the chief of all wealth.

5. குறள் 11

அதிகாரம் **(Chapter):** வான்சிறப்பு / The Blessing of Rain

வான்நின்று உலகம் வழங்கி வருதலால்
தான்அமிழ்தம் என்றுணரற் பாற்று.

பொருள் **(Tamil meaning):** மழை பெய்ய உலகம் வாழ்ந்து வருவதால், மழையானது உலகத்து வாழும் உயிர்களுக்கு அமிழ்தம் என்று உணரத்தக்கதாகும். (அல்லது) வானத்தில் இருந்து பூமிக்கு வரும் மழையானது பூமியில் உயிர்கள் வாழ உதவுவதால், மழை அமிழ்தம் போன்றது.

English: By the continuance of rain the world is preserved in existence; it is therefore worthy to be called ambrosia(food of the Gods)

6. குறள் 391

அதிகாரம் **(Chapter):** கல்வி / Learning

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக

பொருள் **(Tamil meaning):** கற்கத் தகும் நூல்களைப் பிழை இல்லாமல் கற்க வேண்டும்; கற்ற பிறகு கற்ற கல்விக்கு ஏற்ப நல்ல வழிகளில் வாழ வேண்டும்

English: Let a man learn thoroughly whatever he may learn, and let his conduct be worthy of his learning.

7. குறள் 788

அதிகாரம் **(Chapter):** நட்பு / Friendship

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே
இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு

பொருள் **(Tamil meaning):** பலர் முன்னே ஆடை நழுவும்போது உடனே சென்று உதவும் கை போல, நண்பனுக்குத் துன்பம் வந்த போது உடனே சென்று போக்குவதே நட்பு.

English: (True) friendship hastens to the rescue of the afflicted (as readily) as the hand of one whose garment is loosened (before an assembly).

8. குறள் 1

அதிகாரம் **(Chapter):** கடவுள் வாழ்த்து / The Praise of God

அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு

பொருள் **(Tamil meaning):** எழுத்துக்கள் எல்லாம் அகரத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டிருக்கின்றன. அதுபோல உலகம் கடவுளை அடிப்படையாகக் கொண்டிருக்கிறது.

English: A, as its first of letters, every speech maintains; The "Primal Deity" is first through all the world's domains

9. குறள் 108

அதிகாரம் **(Chapter):** செய்ந்நன்றி அறிதல் / Gratitude

நன்றி மறப்பது நன்றன்று நன்றல்லது
அன்றே மறப்பது நன்று

பொருள் **(Tamil meaning):** ஒருவன் நமக்குச் செய்த உதவியை மறப்பது அறம் அன்று; அவன் செய்த தீமையை அப்போதே மறப்பது அறம்.

English: It is not good to forget a benefit; it is good to forget an injury even in the very moment (in which it is inflicted).

10. குறள் 616

அதிகாரம் **(Chapter):** ஆள்வினையுடைமை / Manly Effort

முயற்சி திருவினை யாக்கும் முயற்றின்மை
இன்மை புகுத்தி விடும்

பொருள் **(Tamil meaning):** முயற்சி ஒருவனுக்குச் செல்வத்தைப் பெருகச் செய்யும், முயற்சி இல்லாதிருத்தல் அவனுக்கு வறுமையைச் சேர்த்துவிடும்.

English: Exertion leads to success; Lack of it to failure.

11. குறள் 423

அதிகாரம் **(Chapter):** அறிவுடைமை / The Possession of Knowledge

எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு.

பொருள் **(Tamil meaning):** எதைபற்றியும் யார் யார் என்ன சொல்ல கேட்பினும் அதைப்பற்றிய உண்மையான பொருளை காண்பதே அறிவு.

English: To discern the truth in every thing, by whomsoever spoken, is wisdom.

12. குறள் 71

அதிகாரம் **(Chapter):** அன்புடைமை / The Possession of Love

அன்பிற்கும் உண்டோ அடைக்குந்தாழ் ஆர்வலர்
புன்கணீர் பூசல் தரும்.

பொருள் **(Tamil meaning):** அன்பிற்கும் கூடப் பிறர் அறியாமல் தன்னை மூடி வைக்கும் கதவு உண்டோ? இல்லை. தம்மால் அன்பு செய்யப்பட்டவரின் துன்பத்தைக் காணும்போது வடியும் கண்ணீரே அன்பு உள்ளத்தைக் காட்டிவிடும்.

English: Is there any fastening that can shut in love? Tears of the affectionate will publish the love that is within

13. குறள் 127

அதிகாரம் **(Chapter):** அடக்கமுடைமை / The Possession of Self-restraint

யாகாவா ராயினும் நாகாக்க காவாக்கால்
சோகாப்பர் சொல்லிழுக்குப் பட்டு.

பொருள் **(Tamil meaning):** எதைக் காக்க முடியாதவரானாலும் நாக்கு ஒன்றையாவது காத்துக் கொள்ள வேண்டும். முடியாது போனால் சொல்குற்றத்தில் சிக்கித் துன்பப்படுவர்

English: Whatever besides you leave unguarded, guard your tongue; otherwise errors of speech and the consequent misery will ensue.

14. குறள் 400

அதிகாரம் **(Chapter):** கல்வி / Education

கேடில் விழுச்செல்வம் கல்வி ஒருவற்கு
மாடல்ல மற்றை யவை

பொருள் **(Tamil meaning):** கல்வியே அழிவு இல்லாத சிறந்த செல்வம்; மற்ற பொருள்கள் எல்லாம் செல்வமே அல்ல.

English: Learning is the true imperishable riches; all other things are not riches.

15. குறள் 35

அதிகாரம் **(Chapter):** அறன் வலியுறுத்தல் / Assertion of the Strength of Virtue

அழுக்காறு அவாவெகுளி இன்னாச்சொல் நான்கும்
இழுக்கா இயன்றது அறம்.

பொருள் **(Tamil meaning):** பொறாமை, ஆசை, சினம் (கோபம்), கடுஞ்சொல் ஆகிய இந்த நான்கு குற்றங்களுக்கும் இடங்கொடுக்காமல் அவற்றைப் போக்கி (நீக்கி) வாழ்வதே அறமாகும்.

English: That conduct is a virtue which is free from these four things, viz, malice, desire, anger and bitter speech.

16. குறள் 129

அதிகாரம் **(Chapter):** அடக்கமுடைமை / The Possession of Self-restraint

தீயினாற் சுட்டபுண் உள்ளாறும் ஆறாதே
நாவினாற் சுட்ட வடு.

பொருள் **(Tamil meaning):** தீயினால் பட்ட காயம் ஆறிப்போகும், ஆனால் கொடிய வார்த்தைகளால் நெஞ்சைச் சுட்ட வடு நாளும் ஆறாது.

English: The wound which has been burnt in by fire may heal, but a wound burnt in by the tongue will never heal sequent misery will ensue

17. குறள் 314

அதிகாரம் **(Chapter):** இன்னாசெய்யாமை / Not doing Evil

இன்னாசெய் தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண
நன்னயஞ் செய்து விடல்.

பொருள் **(Tamil meaning):** நமக்குத் தீமை செய்தவரைத் தண்டிக்கும் வழி, அவர் வெட்கப்படும்படி அவருக்கு நன்மையைச் செய்து அவர் செய்த தீமையையும், நாம் செய்த நன்மையையும் மறந்துவிடுவதே.

English: The (proper) punishment to those who have done evil (to you), is to put them to shame by showing them kindness, in return and to forget both the evil and the good done on both sides.

ALL THE VERY BEST!!!!